

اتفاق تعاون

بين

جامعة دمشق في الجمهورية العربية السورية

و

كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال - جامعة أكسفورد - بريطانيا

الأطراف:

1-جامعة دمشق، مؤسسة شاملة في مجال التعليم والبحث تمنح شهادات الإجازة والدراسات العليا في نطاق واسع من المجالات. (يشار إليها بجامعة دمشق)

2-كلية أكسفورد سعيد المحدودة لإدارة الأعمال وهي مؤسسة مسجلة في انكلترا و ويلز برقم 2904348 ، مكتبها في جامعة أكسفورد-ساحة ولنغتون -أكسفورد (يشار إليها بكلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال)
(يشار إلى الإثنين معا بالطرفين)

مقدمة:

الغرض من هذا الاتفاق هو تسجيل الأحكام والشروط العامة التي ستتعاون كلية سعيد لإدارة الأعمال على أساسها مع جامعة دمشق لمدة سنة واحدة في تقديم خدمات تعليمية.

البند المتفق عليها:

1- التعاريف والتفسيرات:

"المشروع" : يعني (برنامج سورية أكسفورد لتطوير المهارات القيادية).

"عضو الهيئة التدريسية" : وتعني الفرد(ا) الذي يسهل تطوير المدراء التنفيذيين من خلال توجيه البرامج والتدريب والإرشاد، أو (ب) الموظف من قبل كلية سعيد لإدارة الأعمال الذي يوصل (أو يساهم في إيصال) مشروع لجامعة دمشق.

"العلامة التجارية" : هي الأسماء جامعة أكسفورد، و كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال، وكلية أكسفورد سعيد المحدودة لإدارة الأعمال، والعبارات المصاغة من هذه الكلمات كما تستخدم من وقت لآخر من قبل كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال و جامعة أكسفورد.

2- مدة الإتفاق:

يدخل هذا الاتفاق حيز التنفيذ عند التوقيع عليه من قبل الطرفين والتصديق عليه من قبل المجالس المختصة، ويبقى ساري المفعول لمدة سنة واحدة مالم يتم إنهاؤه قبل ذلك كما هو مبين في الفقرة العاشرة أدناه.

3- السرية:

3-1: لا تفتشي كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال لأي طرف ثالث أية معلومات ذات طابع سري يمكن الحصول عليها من جامعة دمشق والمتعلقة بالجامعة أو عملها أو موظفيها، أو بالموظفين غير التابعين لكلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال أو عضو الهيئة التدريسية الذي يحتاج قانونيا لمعرفة تلك المعلومات وذلك من أجل إيفاء كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال بالتزاماتها بموجب هذا الاتفاق.

3-2: لا ينطبق التقيد الوارد في الفقرة 3-1 على المعلومات التي تنشر علنا (خلافًا للمعلومات التي تنتج عن خرق هذا الاتفاق من قبل كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال) أو المطلوب الكشف عنها بموجب إنترام قانوني أو بأمر من محكمة مختصة.

3-3: تضمن كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال أن الموظفين أو عضو الهيئة التدريسية الذين تكشف لهم عن أي معلومات سرية عن جامعة دمشق أن يلتزموا باحترام هذه السرية.

3-4: إن تصميم ومضمون المشروع هي معلومات سرية بالنسبة لكلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال ولا يجوز لجامعة دمشق أن تفتشي لطرف ثالث أية معلومات ذات طبيعة سرية يمكن الحصول عليها من كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال وذلك بالنسبة لأي مشروع مقدم أو مقترح أو أي عمل لكلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال أو استخدام هكذا معلومات لأي غرض باستثناء ما هو منصوص عليه في هذا الاتفاق.

4- استخدام أسماء جامعة أكسفورد، كلية أكسفورد سعيد المحدودة، وجامعة دمشق:

4-1: إن أي مشروع يتم تزويده لجامعة دمشق من قبل كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال يجب أن يقدم من قبل جامعة دمشق في جميع الأوقات والظروف على أنه من إنتاج كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال. ولا يجوز لجامعة دمشق استخدام العلامة التجارية لأي غرض دون إذن خطي مسبق من كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال باستثناء استخدامها لغرض الإعلان عن توافر المشروع.

4-2: يتفق الطرفان على أنه لا يجوز لأي منهما استخدام اسم الطرف الآخر بغرض الدعاية أو لأغراض ترويجية دون الحصول على إذن خطي من الطرف الآخر عدا مانصت عليه الفقرة 4-1 في حالة جامعة دمشق فإن هذا التعهد يشمل استخدام العلامة التجارية.

3-4: تتعهد جامعة دمشق وفق ما هو مسموح لها باستخدام العلامة التجارية، بالامتنال لأية تعليمات تصدر عن كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال من وقت لآخر وذلك فيما يتعلق بالطريقة التي يتم فيها استخدام العلامة التجارية (بمافي ذلك اللون والحجم المستخدم على المواد) ، وتزويد كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال بعدد نسخ معقول من المواد (التسويقية أو التعليمية أو غيرها) التي يتم انتاجها من قبل جامعة دمشق فيما يخص المشروع.

4-4: تقر جامعة دمشق بأن جميع حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالعلامة التجارية بمافي ذلك الحقوق في القانون العام وحقوق التأليف والنشر، هي ملك لجامعة أكسفورد إلى مدى أن أي حقوق ملكية فكرية في العلامة التجارية تعود للجامعة نتيجة استخدامها للعلامة التجارية يجب أن تسند لكلية سعيد لإدارة الأعمال.

5- حقوق الملكية الفكرية:

1-5: تعود لجامعة أكسفورد أية حقوق للملكية الفكرية ماعدا تلك التي تنشأ عن كتابة دراسات الحالة (بمافي ذلك حقوق الطبع والحقوق المشابهة والمتضمنة حقوق قاعدة البيانات) التي يمكن أن توجد في المواد الموضوعة من قبل عضو الهيئة التدريسية (سواء كانت هذه المواد قد تم تطويرها ضمن سياق مشروع محدد).

2-5: تطبيقا لما جاء في الفقرة 1-5، تعود لجامعة أكسفورد كافة حقوق الملكية الفكرية (حق الطباعة والحقوق المشابهة بما في ذلك الحق في قاعدة البيانات وحقوق العلامة التجارية) التي يمكن أن توجد في بنية وتصميم ومحتوى المشاريع وفي أية منشورات إعلامية.

3-5: تؤكد كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال وتوافق على أن يكون لجامعة دمشق رخصة مجانية غير حصرية وغير قابلة للتحويل في استخدام وانتاج المواد المشار إليها في البندين 1-5 و 2-5 أعلاه لأغراض داخلية فقط. ولا تمنح أية حقوق لاستخدام هذه المواد لأغراض فتح دورات تدريبية أو أي نشاط آخر.

6- الضمانات ، المسؤولية ، والتأمين:

1-6: إن أي من الطرفين لن يكون مسؤول اتجاه الطرف الآخر عن أي توقيع أو التزام قانوني أو خرقه أو إهماله وأيضا لن يكون مسؤولا عن أية نفقات من أي نوع يتعرض لها هذا الطرف ويتضمن ذلك دون أن يقتصر عليه أية خسارة اقتصادية أو أية خسارة في العائدات والفوائد والأعمال أو السمعة التجارية.

2-6: يقر كلا الطرفين أن دخوله في هذا الاتفاق لم يتم بموجب أي تمثيل أو تفويض أو شروط أخرى باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة في هذا الاتفاق، وجميع الشروط والتفويضات والنصوص الأخرى الموجودة في القانون التشريعي أو القانون العام هي مستثناة من هذا الاتفاق إلى أقصى حد يسمح به القانون.

ليس في هذا الاتفاق ما يستثني المسؤولية عن الغش.

7-القوى القاهرة:

إن أي طرف لن يكون مسؤول عن أي فشل في تطبيق التزاماته إذا كان هذا الفشل نتيجة لأسباب خارجة عن نطاق السيطرة المعقولة، وتتضمن على سبيل المثال لا الحصر الحرائق، الفيضانات، النزاعات الصناعية، الاضطرابات المدنية، أعمال الإرهاب، أعمال الحكومة ، القدر. ويقوم الطرف المتضرر من مثل هذه الظروف بإخطار الطرف الآخر خطيا وفورا عندما تسبب هذه الظروف تأخير أو فشل في الأداء وعند انتهاءها.

في حال حدوث مثل هذه الظروف القاهرة، يتعين على الطرفين بذل قصارى جهدهما للحد من آثارها وإيجاد حل معقول بالتشاور المتبادل.

8-عضو هيئة التدريس:

1-8: يجب على عضو الهيئة التدريسية الذي سيقدم مشروع فردي أن يكون على النحو المتفق عليه بين الطرفين.

2-8: لا يجوز لجامعة دمشق أن تقوم سواء بشكل مباشر أو غير مباشر بتوظيف أو الإستعانة بخدمات أي عضو هيئة تدريسية لديها اتصالات أو تعاملات معه في مشروع فردي وذلك لمدة عامين ابتداء من آخر تاريخ قام فيه عضو الهيئة التدريسية بالمشاركة في مشروع دون الحصول على موافقة كلية سعيد لإدارة الأعمال.

9-الاتصالات:

1-9: تطبيقا للفقرة 9-2 أدناه ، جميع الاتصالات المكتوبة بين الطرفين يجوز أن تتم عبر البريد الإلكتروني وكل طرف له الحق بأن يعتمد على الوسائل الطبيعية التي تستخدمها أنظمة تشغيل الحاسوب لديه كدليل على استلام وتسليم الرسائل من هذا النوع.

2-9: إعلانات تأجيل المشروع: (أ)-لا يجوز أن ترسل إلكترونيا، (ب)-يجب أن يتم تسليمها باليد أو أن ترسل بالبريد المسبق الدفع على عنوان مدرسة أكسفورد سعيد المحدودة لإدارة الأعمال:

The Oxford Said Business School Ltd, Egrove Park, Kennington Road, Kennington,

Oxford, OX1 5NY

(ج)-يجب أن توجه إلى عناية عميد التعليم التنفيذي. ويعتبر إشعار التأجيل قد بلغ اعتبارا من تاريخ استلامه من قبل كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال.

10- إنهاء الاتفاق:

1-10: يحق لأي طرف أن ينهي هذا الاتفاق وذلك بتقديم إشعار خطي للطرف الآخر ينتهي مفعوله في أي وقت.

2-10: في حال فشل أي طرف في تنفيذ هذا الاتفاق أو أحد أحكامه، وفشل في معالجة هذا التقصير خلال ثلاثين يوما من استلامه إشعار بهذا التقصير، يحق للطرف الآخر أن ينهي هذا الاتفاق بتقديمه إشعار خطي.

3-10: لا يؤثر إنهاء هذا الاتفاق لأي سبب كان على الحقوق المستحقة للطرفين والناجمة عن هذا الاتفاق بتاريخ إنهاءه أو انتهاء صلاحيته، دون المساس بالتزامات جامعة دمشق وفقا لهذا الاتفاق بدفع جميع المبالغ المستحقة لكلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال بتاريخ الإنهاء.

4-10: يتم إنهاء هذا الاتفاق وفقا للفقرة 1-10 دون المساس بأي اتفاق آخر يكون ساري المفعول خلال تاريخ هذا الإنهاء.

11-شمولية الإتفاق:

يتضمن اتفاق التعاون هذا كل مايتعلق بتوفير الخدمات بين الطرفين وهو يحل محل أية اتفاقيات خطية أو شفوية سابقة أو أية تفاهمات بهذا الخصوص. ويؤكد الطرفان على أنهما لم يدخلوا هذا الاتفاق على أساس أي تمثيل لم يذكر تفصيلا في بنوده. لا يوجد في هذا الاتفاق مايستثني المسؤولية عن الغش.

12-الأطراف الثالثة:

بمراعاة الأنظمة والقوانين النافذة وبالرغم من أية أحكام أخرى لاتفاق التعاون هذا، فإنه لن يتم بموجب هذا الاتفاق منح أي شخص ليس طرفا فيه أي حق لتفعيل أي بند من بنوده.

دمشق في 2010/2/2

عن كلية سعيد لإدارة الأعمال

G. Haskins
Dean of Executive Education

عن جامعة دمشق

رئيس جامعة دمشق

أ.د. خالد

عبدالله

ملحق:

المشروع 1: برنامج سوريا-أكسفورد لتنمية القيادات

يصف هذا الملحق خدمات التنمية التنفيذية التي تقدمها كلية أكسفورد سعيد لإدارة الأعمال بالتعاون مع جامعة دمشق.

الخدمات:

اسم برنامج التنمية التنفيذي: برنامج سوريا-أكسفورد لتنمية القيادات.

التاريخ: